

『夏期欠食払戻し』のお知らせ

<Information>Meal Cancellation & Refund during summer season

1) 対象期間/Applicable Period

2020年6月1日(月)～2020年9月20日(日)

June 1st, 2020～September 20th, 2020

2) 申し込み方法/ How to apply

① **連続して15日以上**の欠食であり、開始日の**3日前**に届け出されている事。
(6月15日迄は日付をさかのぼって申請する事が可能。)

Should be **consecutively 15 days** during the said period and apply **3 days before** the first date of your application.

② 朝と夕のセットである事。We can't accept breakfast ticket and dinner ticket separately.

③ 塾費未納者でない事。There is no nonpayment of dormitory fee.

公益財団法人 和敬塾 理事長 殿		提出日		年	月	日
		Billing date		(year)	(month)	(date)
欠食払戻(申請書) Application for meal refund						
届出者	寮	号室	年	氏名	印	
applicant	dormitory	room number		name	signature	
理由	帰省・国内旅行・海外旅行・合宿・留学・インターン・その他()					
reason	homecoming・travel(domestic)/(overseas)・seminar・study abroad・internship・others()					
期間	(month)	(date)	(month)	(date)	日数	金額
period	(month)	(date)	(month)	(date)	days	amount
振込先	銀行		支店コード	口座番号		
The bank (included Yucho bank) of the account to be transferred into	name of the bank		branch code	name of the branch	account number	
【注意事項 Note】 ※寮長不在時には副寮長に御代印をお願い致します。						

3) 注意事項/ Note

① 鉛筆・フリクションペンは不可です。
Please use unerasable pen.

② 振込先としてゆうちょ銀行を指定する場合 (★部分)

In case students designated Yucho bank (JP Bank) as a refund bank account, please refer 店番 (Branch code) & 口座番号 (Account number) on your Bank Book as the below.

振込用の店名・預金種目・口座番号
他の金融機関から振込を受ける際は、こちらの店名・預金種目・口座番号をお振込人さまにお知らせください。(窓口に通帳をお持ちいただいた際に、この部分を記載いたします。)

この口座を他金融機関からの振込の受取口座として利用される際は次の内容をご指定ください
【店名】 一八八 (読み イチキユウハチ)
【店番】 198 【預金種目】 普通預金 【口座番号】 0123456

4) 留学生の方へ To foreign students

指定口座が「非居住者の普通口座」となっている場合には塾事務所までご連絡ください。

If your account is a type of “non-resident” i.e. for foreigners who stay in Japan less than 6 months. Please come to the head office.

払い戻し予定日/Refund

未定